



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Italiano

English

Français

Español

SLIDE DG R2F

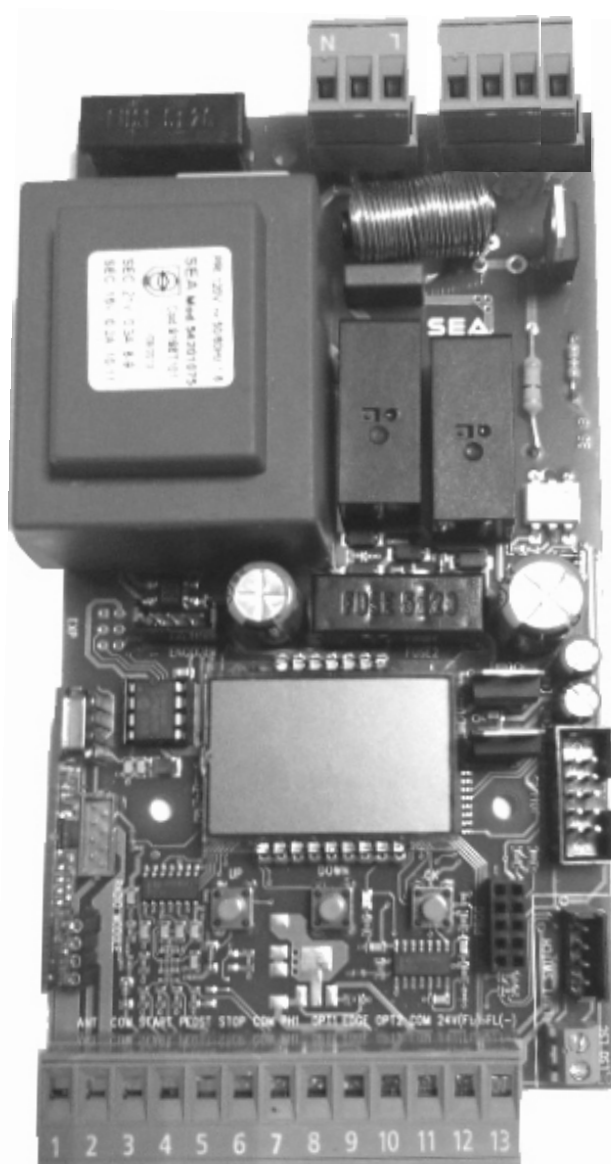
CENTRALE DI COMANDO PER CANCELLI SCORREVOLI, SINGOLA ANTA BATTENTE, BARRIERE E PORTE DA GARAGE

CONTROL UNIT FOR SLIDING GATES, SWING SINGLE LEAF, BARRIERS AND GARAGE DOORS

ARMOIRE DE COMMANDE POUR PORTAILS COULISSANTS, UN VANTAIL BATTANT, BARRIERES ET PORTES DE GARAGE

CENTRAL ELECTRÓNICA PARA CANCELAS CORREDIZAS, HOJA INDIVIDUAL ABATIBLE, BARRERAS Y PUERTAS BASCULANTES

(Cod. 23001245)



SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com

DESCRIPCION PLACA BASE

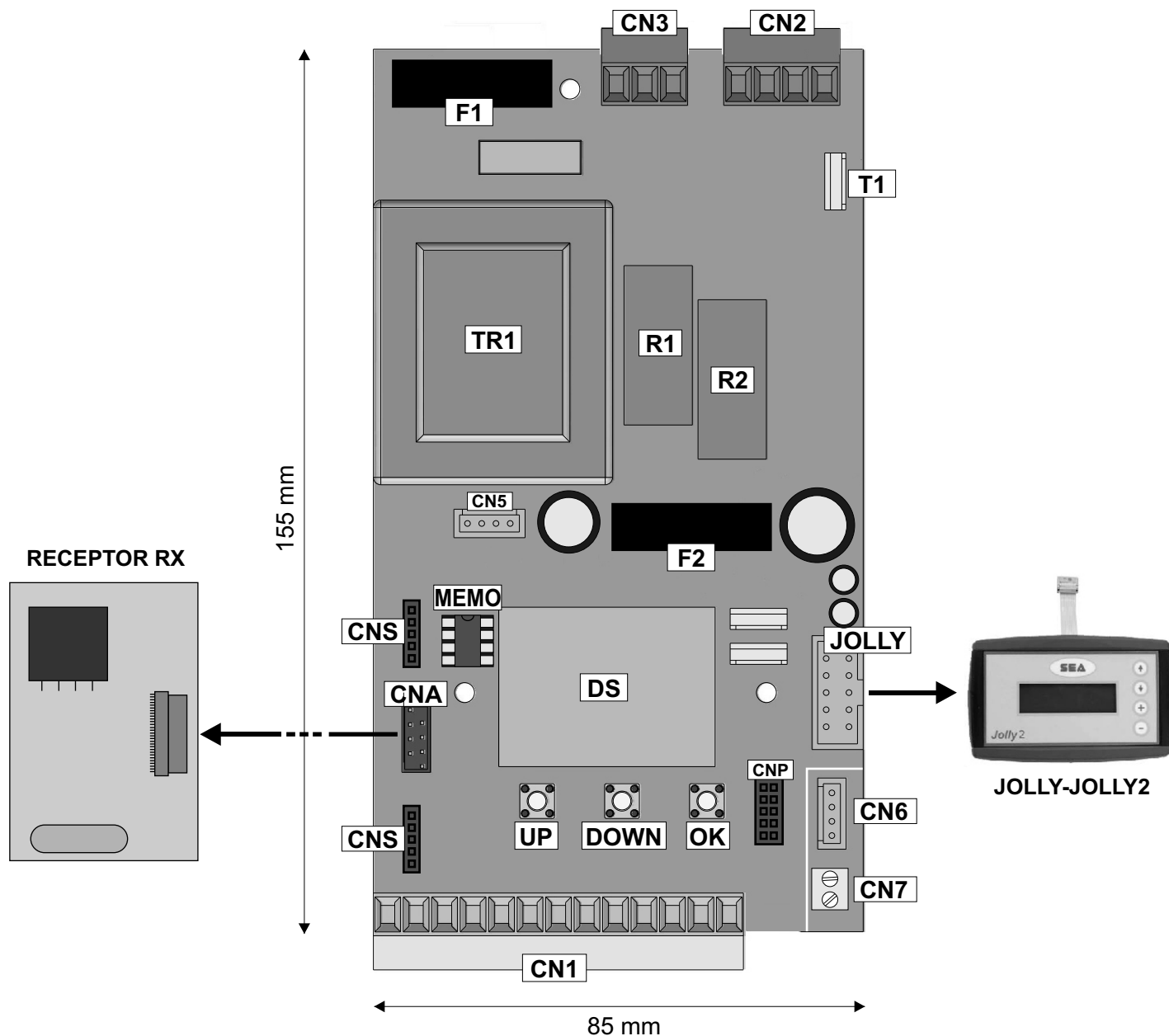
CARACTERISTICAS TECNICAS

Tensión de alimentación de la central: 230 Vac 50/60 Hz - 115Vac 50/60 Hz

Absorción en stand-by: 30 mA

Temperatura de funcionamiento: -20°C \nearrow +50°C \searrow

Características de caja para exterior: 183 X 238 X 120 - Ip55



CN1 = Conector entradas/salidas

CN2 = Conector motor, y luz de cortesía

CN3 = Conector alimentación

CN5 = Conector Encoder

CN6 = Conector final de carrera precableado

CN7 = Conector final de carrera no precableado

CNA = Conector receptor UNI

CNS = Conector receptor RF FIX

CNP = Conector de programación

JOLLY = Conector Jolly y Jolly2

DS = Display programación

OK = Tecla de programación

DOWN = Tecla de programación

UP = Tecla de programación

T1 = Triac pilotaje motor

R1 = Relay mando motor / luz de cortesía

R2 = Relay intercambio motor

F1 = Fusible 6.3AT sobre 230V - 10AT sobre 115V

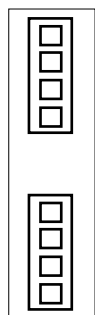
F2 = 1A Fusibles accesorios

TR1 = Transformador alimentación

MEMO = Memoria radiocomandos (opcional)

CONEXIONES

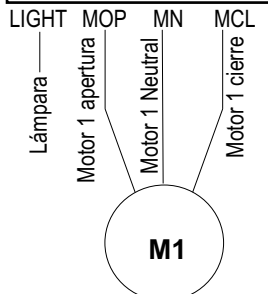
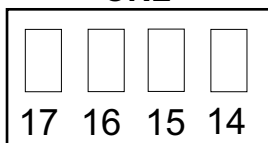
CNS MODULO RADIO RF FIX



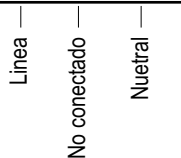
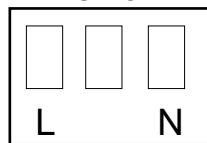
Conector receptor RF FIX

Disponible a partir de la revisión de hardware R1.

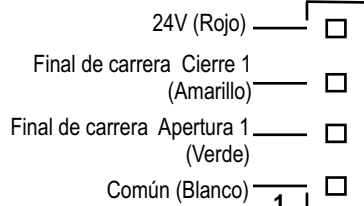
CN2



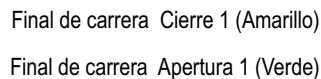
CN3



CN6

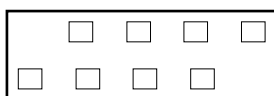


CN7

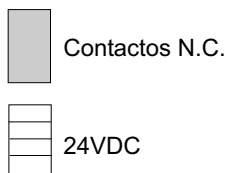
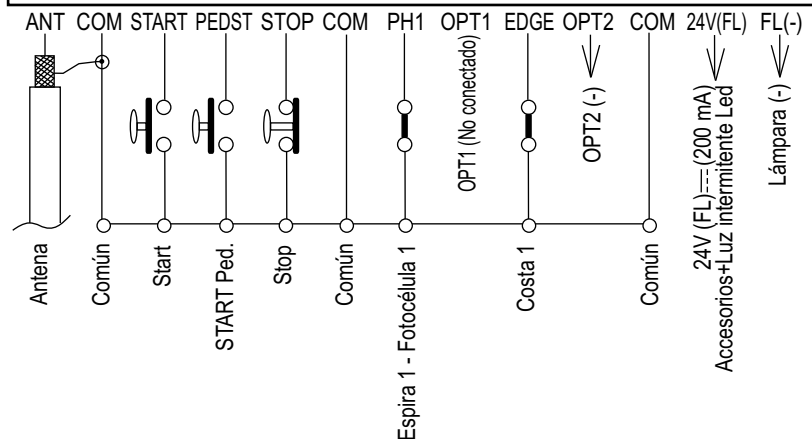
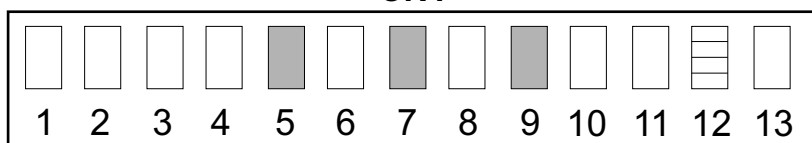


LIMIT SWITCH

CNA MODULO RADIO RF (SERIE UNI)

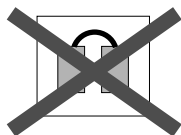


CN1



PUENTECITOS NON REQUERIDOS EN LOS CONTACTOS N.C.

ADVERTENCIA: Detección automática de las entradas N.C. No utilizadas (Fotocélula, Fin de carrera y Costa de seguridad).



Para reactivar un contacto N.C. proceder como sigue:

Ir al menú  pulse el botón  durante 5 segundos para entrar en el

MENÚ COMPROBACIÓN ENTRADAS, donde se puede controlar el estado de funcionamiento de todas las entradas (página 76).

No es necesario repetir la auto-programación después de la reactivación de los contactos N.C.

LAS FUNCIONES DESCRITAS EN ESTE MANUAL ESTÁN DISPONIBLES A PARTIR DE LA REVISIÓN 15.

CONEXIONES

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

A) 24V DC 12

FOTOCELULA 1 (ESPIRA1)


+ = 24V  (FL) COM = 0V PH1 = Contacto Fococélula 1

Ajustes predeterminados: FOTO 1 = "Cierre".

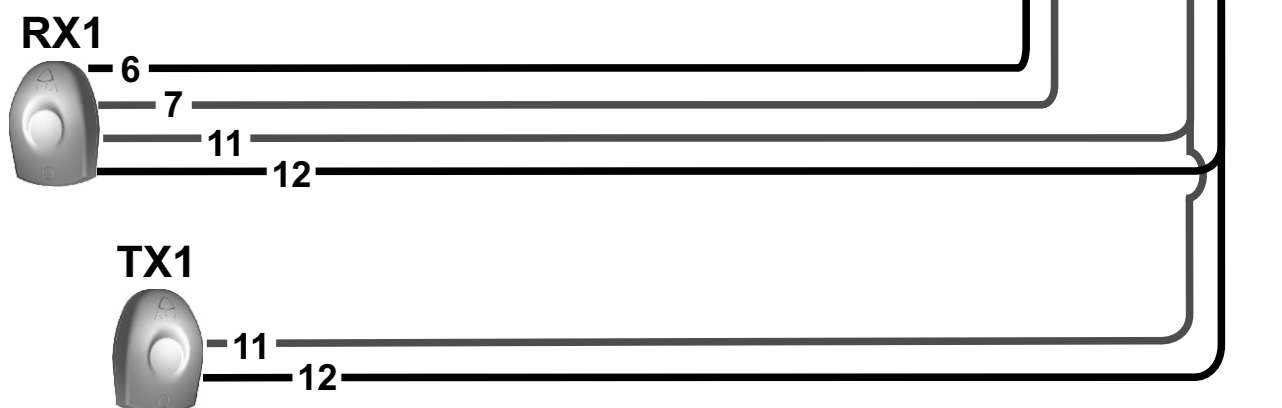
Para las opciones de la fotocélula (menú 97) véase la página 84.

Función AUTOTEST: Comprueba que las fotocélulas funcionan correctamente antes de realizar la maniobra. Si la prueba falla se señala en el display.

Para activar el AUTOTEST:

- 1) Conecte la alimentación de la fotocélula TX en las entradas 24V  (FL) 12 y 10.
- 2) Ir al menú 94-24V AUX y activar este modo.

Nota: El Autotest es posible sólo alimentando el TX de la fotocélula entre los 24V (FL) y OPT2, programando la función de Autotest en el menú 94-24V AUX.



Nota: si se quiere el Autotest conectar el positivo de los aparatos a probar en la entrada 12 y el negativo en la entrada 10 (OPT2).

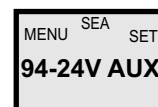
B) 24V DC AUX PROGRAMABLE EN SALIDA OPT2 10

La salida de 24V AUX se puede configurar para el funcionamiento deseado del dispositivo conectado. Ver el menú 94-24V AUX.

Carga max. 200 mA

Las opciones del menú 94-24V AUX son:

- Siempre
- En ciclo
- Apertura
- Cierre
- En pausa
- Autotest
- En ciclo y fototest
- Gestión freno positivo
- Gestión freno negativo



(Ver en el menu especial
pág. 84)

CONEXIONES

START PEATONAL, STOP, START

START PEATONAL (N.O.) 4

• **Función 1 (STANDARD):** La apertura peatonal se puede ajustar de 20 a 100 (menú 90-APERTURA PEATONAL).



• **Función 2 (TIMER):** Manteniendo pulsado el start peatonal, la puerta se abre y permanece abierta. Cuando se libera, la puerta repite la pausa seleccionada y inicia el cierre. En el caso de que se active una seguridad, el temporizador se restablece automáticamente después de 6 segundos.

• **Función 3 (2 PULSADORES):** En lógica "2 pulsadores" pulsar el start peatonal para cerrar la puerta.

• **Función 4 (HOMBRE PRESENTE):** En lógica "Hombre presente" el start peatonal realiza el cierre si se mantiene pulsado.

STOP (N.C.) 5

Si se activa este pulsador el motor se para inmediatamente en cualquier condición/posición. Es necesario una orden de start para reestablecer el movimiento. Después de un Stop el motor siempre cerrará.

START (N.O.) 3

• **Función 1 (STANDARD):** Un pulso por esta entrada provoca la apertura o el cierre según la lógica seleccionada.

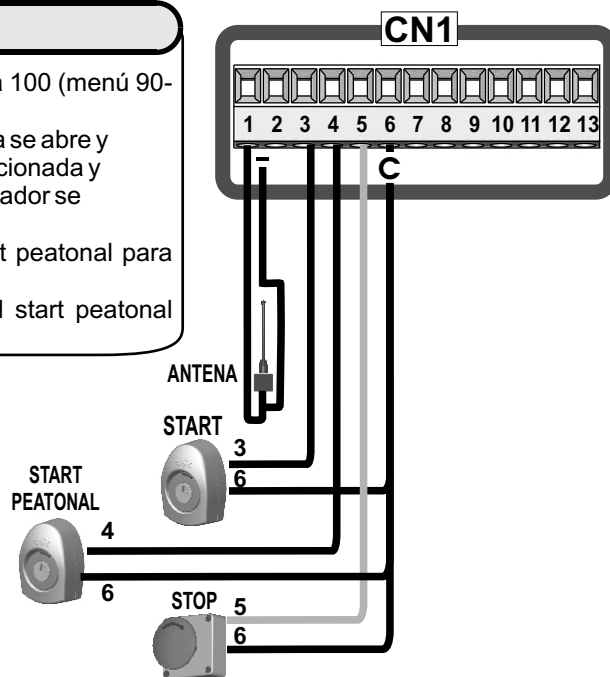


• **Función 2 (TIMER):** El start retenido provoca la función

TIMER, a su liberación el automatismo reperirá el tiempo de pausa y luego realizará el cierre. Para conectar los Dispositivos accesorios (por ejemplo la espira) se ruega ver las instrucciones correspondientes. En caso de intervención de una seguridad el temporizador se restablecerá automáticamente después de 6 segundos.

• **Función 3 (2 PULSADORES):** en lógica 2 PULSADORES, ejecuta la apertura.

• **Función 4 (HOMBRE PRESENTE):** en lógica HOMBRE PRESENTE es necesario mantener pulsado Start para abrir.



CONEXIONES

COSTA DE SEGURIDAD Y LUZ INTERMITENTE

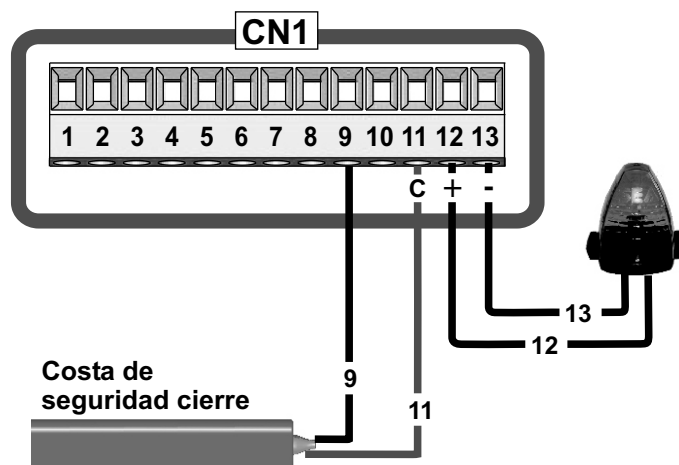
COSTA DE SEGURIDAD 9 y 11

Es posible conectar la costa de seguridad, COSTA, entre los contactos 9 y 11 de CN1.

Si pulseada, abre el contacto provocando una inversión parcial del movimiento.

Nota1: Si no se usa el contacto Costa tiene que ser puentado.

La entrada Costa es configurable sólo en cierre, sólo en apertura o en ambas direcciones.



24V--- LUZ INTERMITENTE 4W MAX 12 y 13

El intermitente se conecta entre los bornes 24V(FL) y FL (-) de CN1.

La luz intermitente advierte que la puerta automática está en movimiento ejecutando un parpadeo por segundo en apertura y dos parpadeos por segundo en cierre. Permanece encendida fija en pausa. Por la lámpara es posible también señalar alarmas conectadas a dispositivos de STOP, FOTOCELULA 1 y COSTA DE SEGURIDAD.

En el display a bordo se puede activar la función de pre-relampagueo y/o modificar el intermitente fijo, la lámpara indicadora o el Buzzer

El pre-relampagueo es temporizable de 0 a 5 s o bien es posible configurarlo sólo antes del cierre.

CONEXIONES ENCODER

ENCODER (Conector CN5)

El Encoder puede ser usado tanto en motores electromecánicos como en hidráulicos.

El Encoder permite tener la marcación de la posición de la cancela y la inversión en caso de obstáculo.

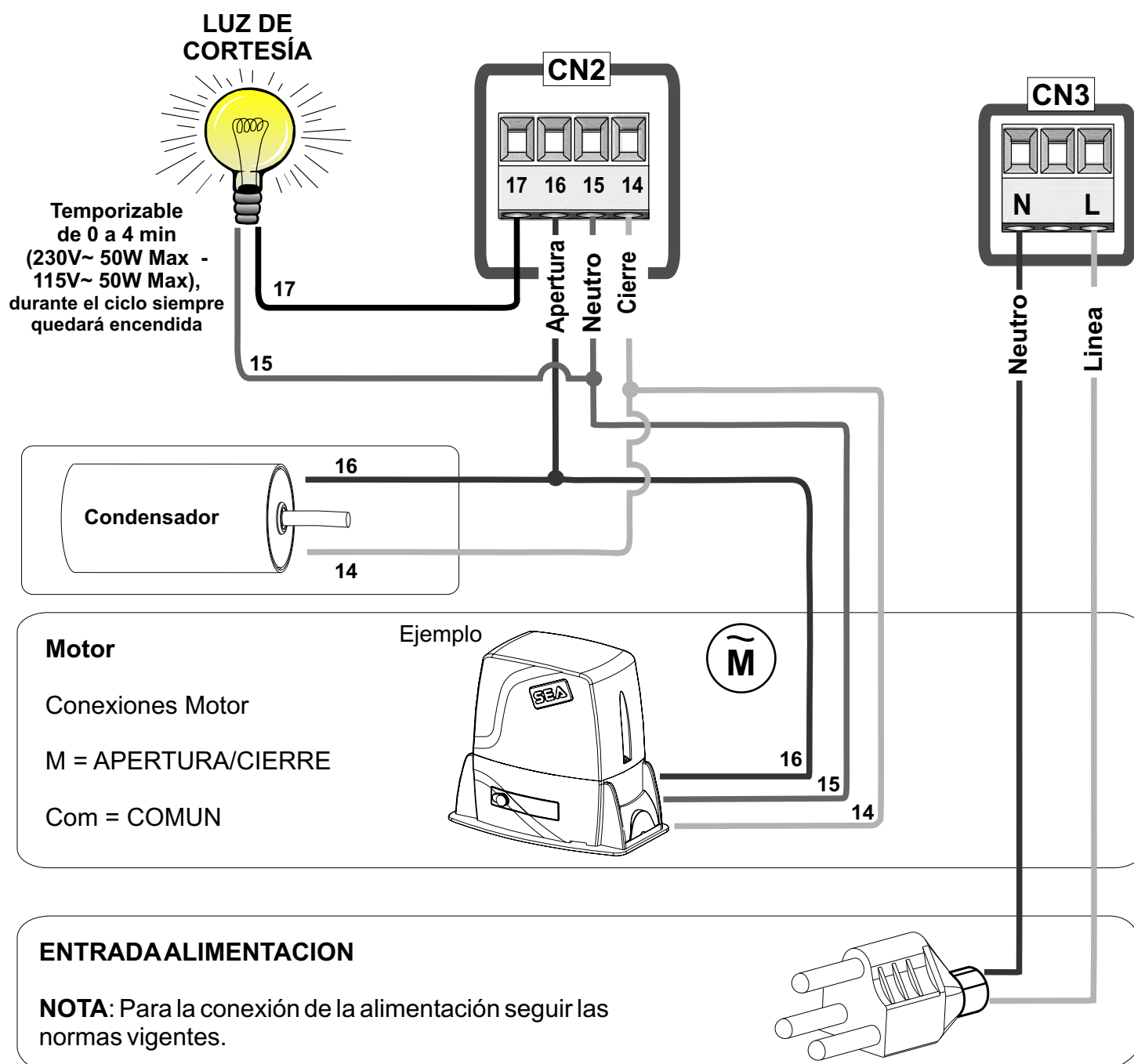
Para utilizar el Encoder es necesario activar el Encoder en el menú 32-ENCODER.

La sensibilidad ante un obstáculo es ajustable entre 0 - 99%. Cuanto más alto sea el porcentaje más difícil será detectar el obstáculo.

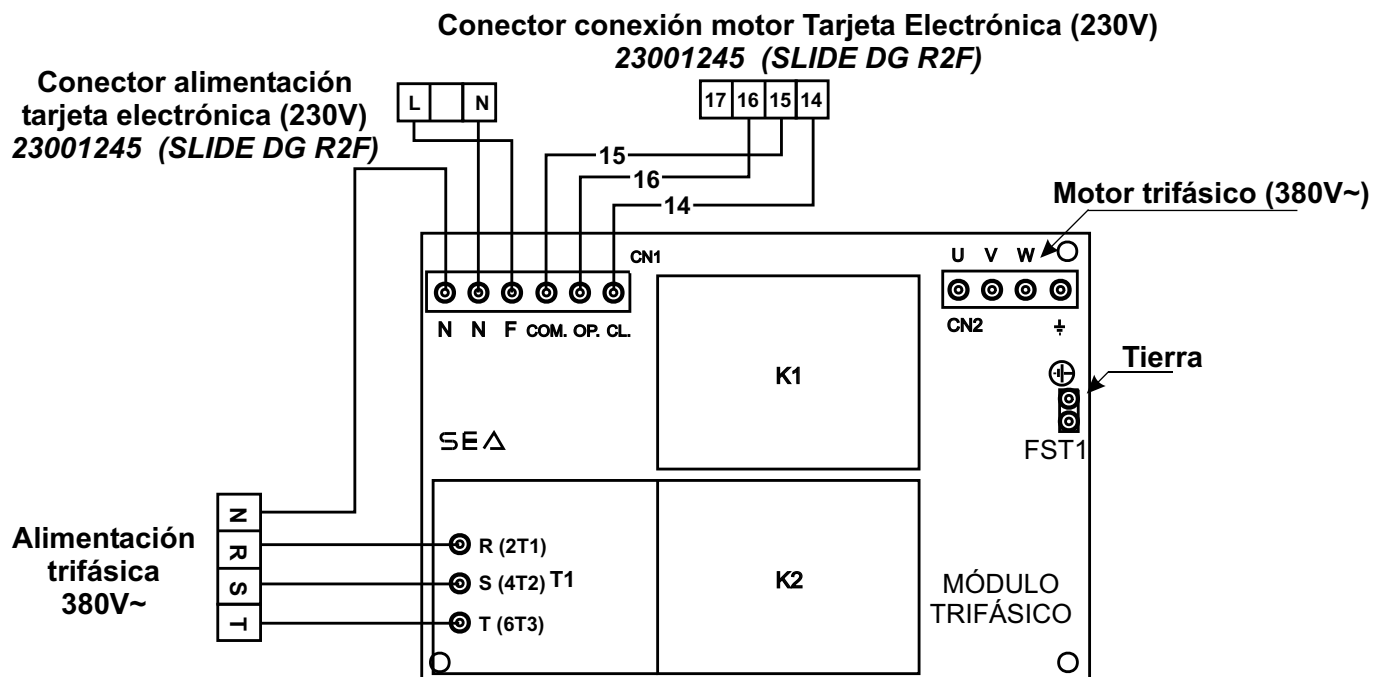
NOTA: si se activa el Encoder es posible visualizar en el menú especial los impulsos totales memorizados y los impulsos parciales ejecutados por el motor.

ATENCIÓN: Durante la primera maniobra, tras un fallo de alimentación, se busca una referencia (finales de carrera) y la cancela podría no realizar la desaceleración.

CONEXIONES LUZ DE CORTESÍA, MOTOR, CONDENSADOR Y ALIMENTACION



CONEXION MODULO TRIFASICO



K1-K2 = Contactores 230V~ 16A

T1 = Interruptor térmico (suela de intervención 3,7A)

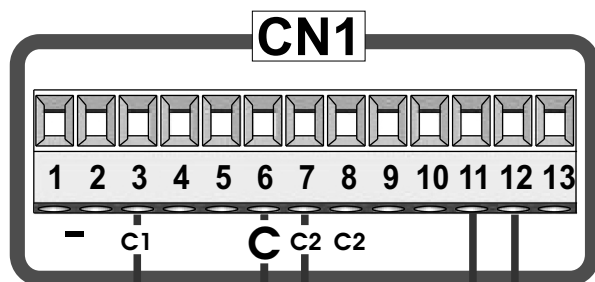
CN1 = Conector alimentación tarjeta electrónica (220V)

CN2 = Conector alimentación motor trifásico (380V)

FST1 = Faston de conexión de tierra

Nota importante: seleccionar en las opciones del menu Motor la configuración "Trifase-Bull", ref Pág.81.

CONEXIONES ESPIRAS MAGNETICAS



ESTE ESQUEMA INDICA COMO CONECTAR EVENTUALES ESPIRAS MAGNETICAS.

**C1 = CONTACTO ABIERTO
C2 = CONTACTO CERRADO
12 = 24 V ---
11 = 0 V ---**

Espira de seguridad

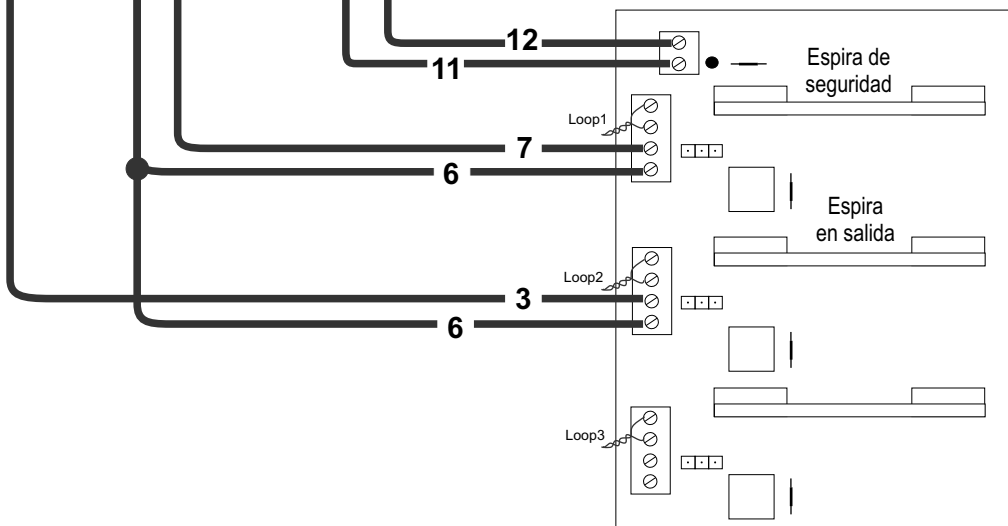
Esquema de conexión lector de la espira 1

7 = Contatco fotocélula 1 (N.C.)
6 = Común

Espira en salida

Esquema de conexión lector de la espira

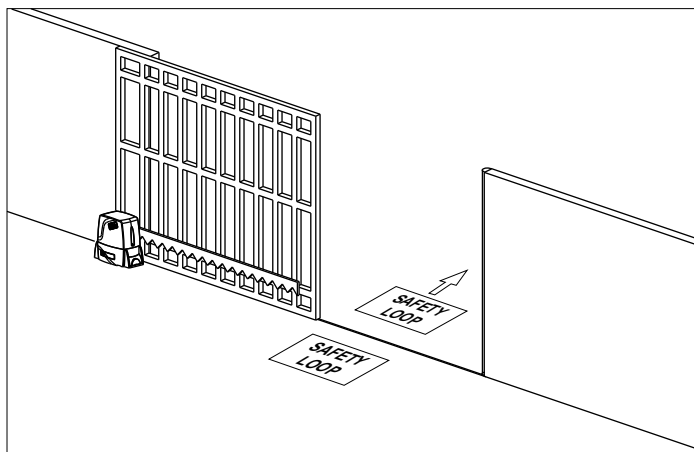
3 = Contacto start (N.O.)
6 = Común



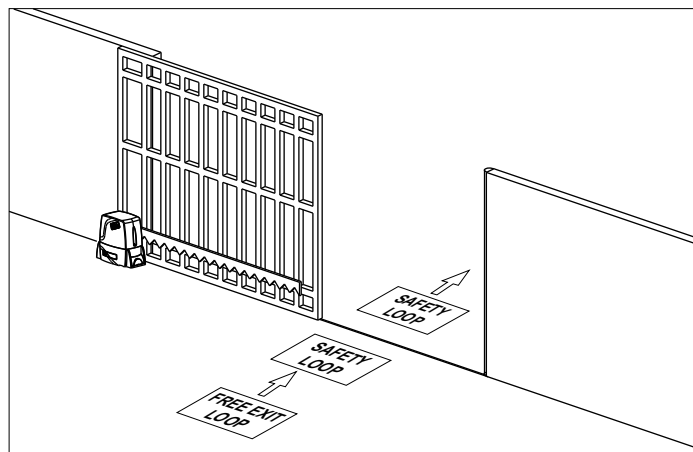
CONEXIONES PARA TRES LECTORES DE ESPIRAS MAGNÉTICAS:

(DOS PARA UTILIZACIÓN COMO DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y UNO COMO SALIDA)

SISTEMA ESPIRA DE SEGURIDAD

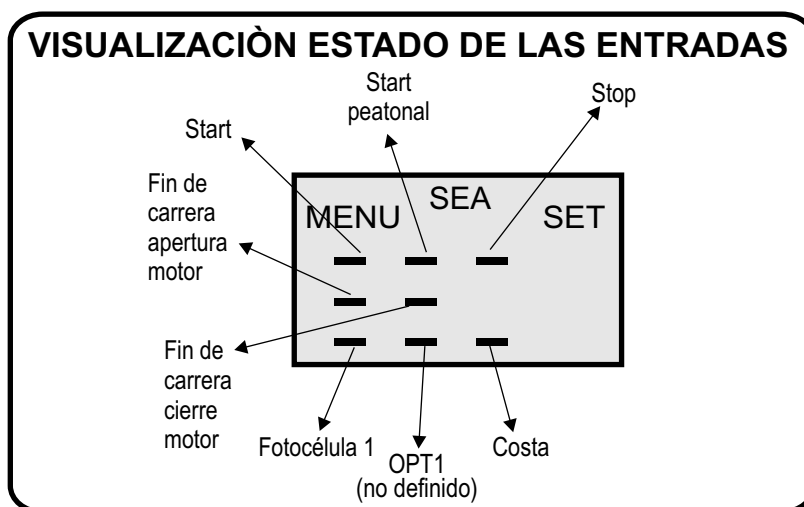


SISTEMA ESPIRA DE SALIDA

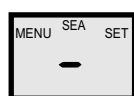


PRECONFIGURACIÓN PARÁMETROS Y CONTACTOS NO / NC

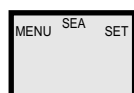
①



- Cuando **N.C.** (Fotocélula, Stop, Final de carrera y Costa)



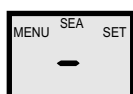
Si no está activada o no cableada **Contactos N.C.**



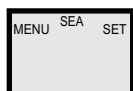
Cuando se pasa delante de la fotocélula o la entrada está ocupada



- Cuando **N.O.** (Start, Start peatonal)

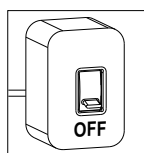


Cuando la entrada está ocupada



Cuando la entrada no está ocupada

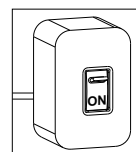
Alimentación OFF



②

③ Mantener pulsados los botones UP y DOWN y al mismo tiempo poner la tarjeta hasta que aparece INIT en la pantalla.

Alimentación ON



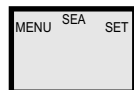
para la inicialización de

④



Todos los parámetros volverán a la configuración predeterminada, consulte la columna "Default" en las tablas de los menú y todas las entradas mostraran su estado real.

④

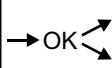
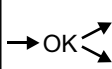
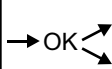


Todos los contactos N.C. se desactivan automáticamente si no se utilizan (ningún segmento en la pantalla). Si los contactos son utilizados, apareceran en ON en la pantalla (segmento encendido).

MENU VERIFICACION ENTRADAS

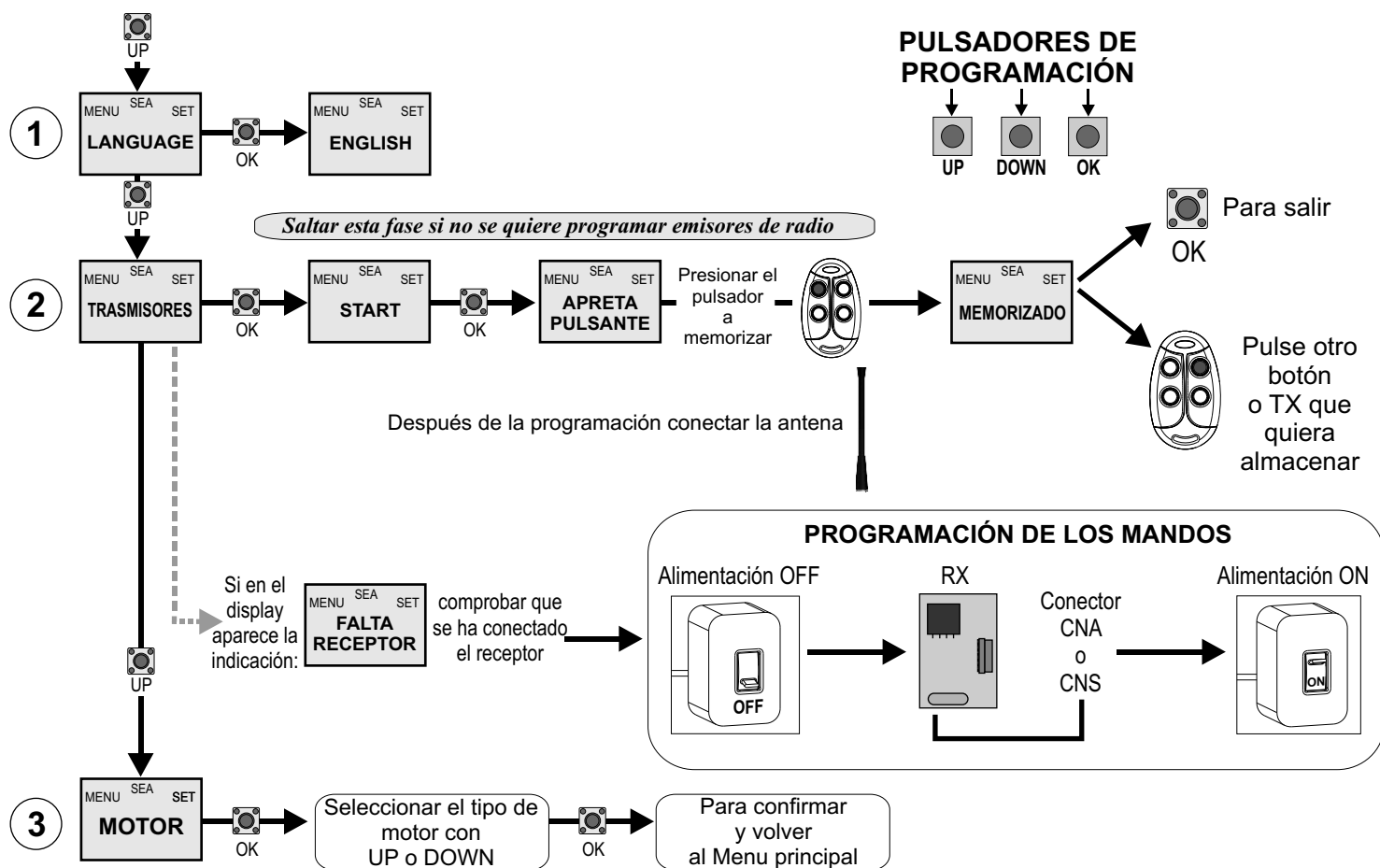
Moviéndose en el menú  al mantener presionado el pulsador  durante 5 segundos se

accede al **MENÚ DE VERIFICACIÓN**, dónde es posible averiguar el estado de funcionamiento de todas las entradas.

ESQUEMA FUNCIONES MENU VERIFICACION ENTRADAS SLIDE DG R2F				
Se accede al Menú verificación entradas apretando OK durante 5 segundos.				
MENU			Descripción	Descripción
START			Prueba start	El contacto debe ser N.O. Si al activar el correspondiente pulsador en la pantalla se muestra "set", la conexión es OK. Si "set" permanece en pantalla, revisar las conexiones.
STOP		Activo		El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente en la pantalla se muestra "Set" la conexión es OK. Si "set" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
START PEATONAL			Prueba start peatonal	El contacto debe ser N.O. Si al activar el correspondiente pulsador en la pantalla se muestra "set", la conexión es OK. Si "set" permanece en pantalla, revisar las conexiones.
COSTA		Activo	Prueba costa de seguridad	El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente en la pantalla se muestra "Set" la conexión es OK. Si "set" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
FOTO1		Activo		El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente en la pantalla se muestra "Set" la conexión es OK. Si "set" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
FIN DE CARRERA APERTURA			Prueba final de carrera abertura	El contacto debe ser N.C. Si al activar el relativo mando en la pantalla se encede "Set" la entrada resultará funcionante. Si la voz "set" permanece prendida controlar que el contacto esté N.C o que no esté empeñado el relativo final de carrera
FIN DE CARRERA CIERRE			Prueba final de carrera cierre	El contacto debe ser N.C. Si al activar el relativo mando en la pantalla se encede "Set" la entrada resultará funcionante. Si la voz "set" permanece prendida controlar que el contacto esté N.C o que no esté empeñado el relativo final de carrera
FIN			Salida Menú	

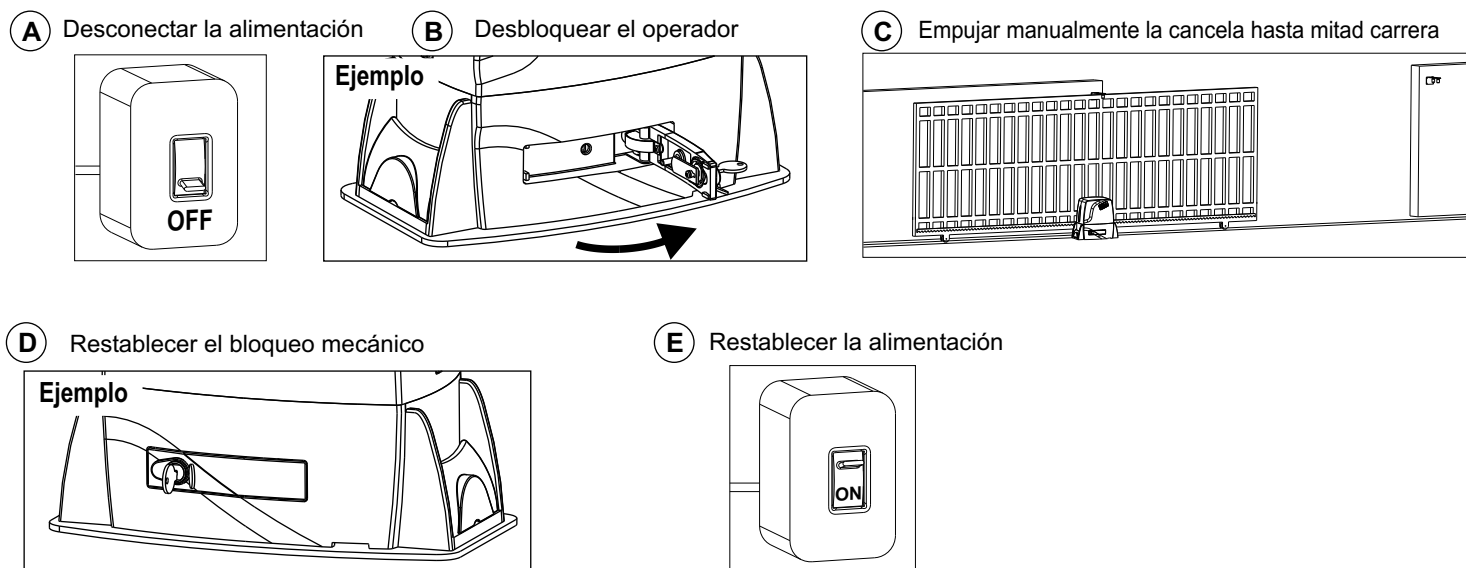
Nota: Los contactos **Fotocélula** y **Stop**, si no son puenteados, en el autoaprendizaje serán desactivados y pueden reactivarse en este menú sin repetir el autoaprendizaje de los tiempos.

PROGRAMACION RAPIDA Y PROGRAMACION



PRE-CONFIGURACIÓN DE LA INSTALACIÓN

ATENCIÓN: Tal procedimiento es potencialmente peligroso y debe ser efectuado solo por personal especializado y en condiciones de seguridad.



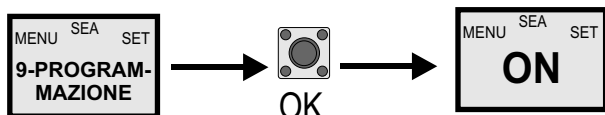
SELECCIONAR EL TIPO DE AUTOAPRENDIZAJE

ELEGIR ENTRE 3 TIPOS SEGÚN EL TIPO DE INSTALACIÓN:

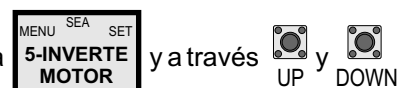
A - CON FINAL DE CARRERA (APRENDIZAJE AUTOMATICO)

B - ENCODER (APRENDIZAJE AUTOMATICO)

C - A IMPULSIONES (APRENDIZAJE MANUAL)



* Si el motor comienza a abrir, desconectar y restablecer la corriente, seleccione en la pantalla



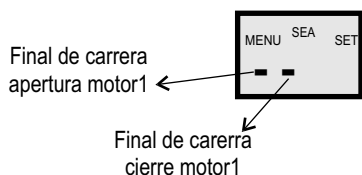
poner en ON, o si tienen el programador Jolly, activar la función de cambio motor.

APRENDIZAJE AUTOMATICO

Asegúrase que, para todos los tipos de auto-aprendizaje, la puerta realiza el siguiente ciclo: CIERRE - APERTURA - CIERRE. De lo contrario ver la función INVERTIR MOTOR.

A) CON FINAL DE CARRERA *

1- CONTROL DE ENTRADA FINAL DE CARRERA: controlar el final de carrera en apertura y el final de carrera en cierre activandolos antes del autoaprendizaje. El segmento en la pantalla desaparecerá cuando cada final de carrera está activado.



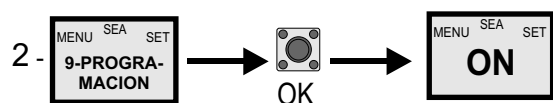
CUANDO NO ESTÁ OCUPADO (-) el segmento está en ON



CUANDO EL FINAL DE CARRERA ESTÁ OCUPADO el segmento está en OFF



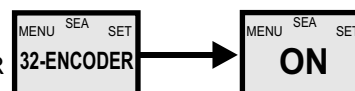
CUANDO TODOS LOS FINALES DE CARRERA ESTAN OCUPADOS los segmentos estan en OFF



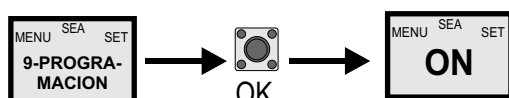
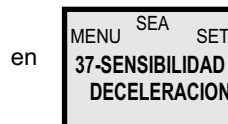
EL AUTOAPRENDIZAJE se inicia AUTOMATICAMENTE Y LA CANCELA REALIZA EL SIGUIENTE CICLO: CIERRE, APERTURA, CIERRE.

B) ENCODER *

- Cuando el Encoder está instalado, es necesario seleccionar ON en el menú 32-ENCODER



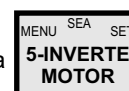
Nota: Para ajustar la sensibilidad en el obstáculo ir en el menú especial



EL AUTOAPRENDIZAJE se inicia AUTOMATICAMENTE Y LA CANCELA REALIZA EL SIGUIENTE CICLO: CIERRE, APERTURA, CIERRE.

INVERTE MOTOR

* Si el motor comienza con la fase de apertura, desconectar y restablecer la corriente, seleccione en la pantalla



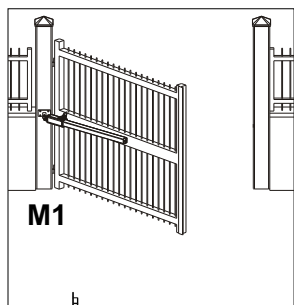
y a través de

APRENDIZAJE MANUAL

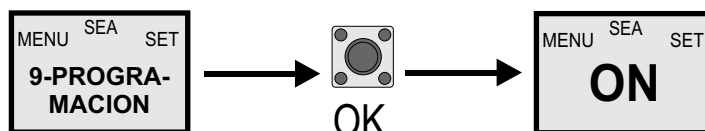
C) A IMPULSIONES *

La puerta iniciará el siguiente ciclo: CIERRE - APERTURA - CIERRE.

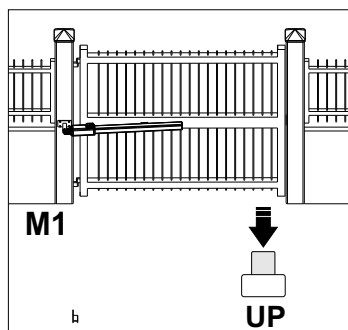
Durante el ciclo, para memorizar los respectivos golpes, pulse UP o DOWN o START en cada punto de golpe mecánico de la hoja. Auto-aprendizaje terminado.





A



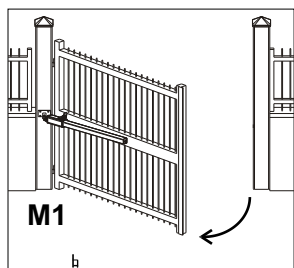
Hoja en posición intermedia



B

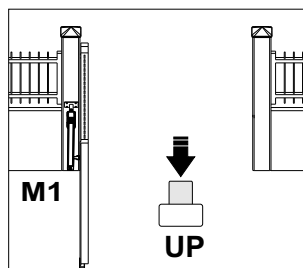
Apretar  o TX  si memorizado
cuando **M1** finaliza el cierra.

M1 cerrado



C

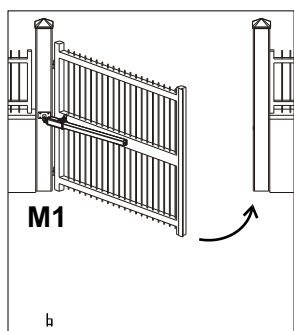
M1 en apertura



D

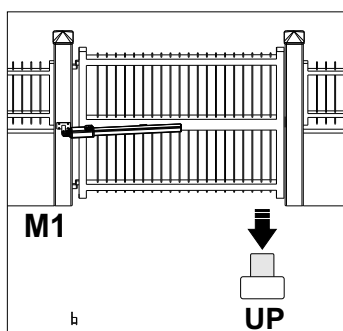
M1 abierto

Apretar  o TX  si memorizado
cuando **M1** finaliza la apertura.





E

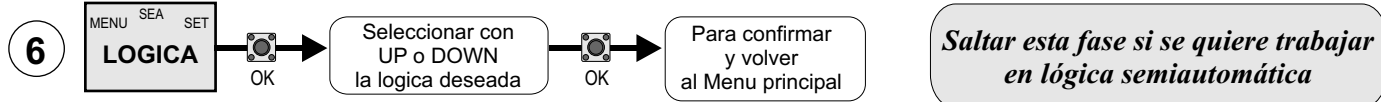
M1 en cierre



F

M1 cerrado

Apretar  o TX  si memorizado
cuando **M1** finaliza el cierra.



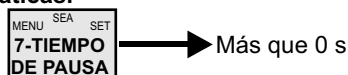
! SOLO DESPUES DEL AUTO-APRENDIZAJE DE LOS TIEMPOS DE TRABAJO CON LOGICA AUTOMATICA, ES POSIBLE CAMBIAR LAS LOGICAS A:

A) AUTOMATICA

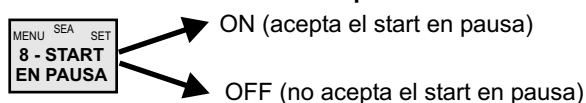
Un comando de start abre la cancela. Un segundo impulso durante la apertura no será aceptado.

Un mando de start durante el cierre invierte el movimiento.

NOTA1: Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas serán semi-automáticas.



NOTA 2: Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.

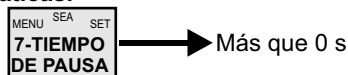


B) SEGURIDAD

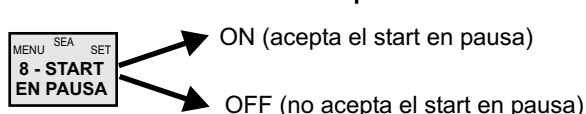
Un comando de start abre la cancela. Un segundo impulso durante la apertura invierte el movimiento.

Un comando de start durante el cierre invierte el movimiento.

NOTA1: Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas serán semi-automáticas.



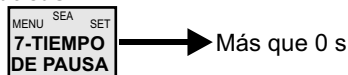
NOTA 2: Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.



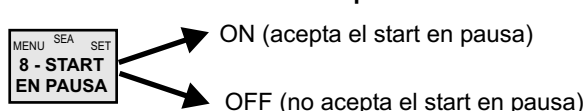
C) PASO A PASO TIPO 1

El mando de start sigue la lógica ABRE-STOP-CIERRA-STOP-ABRE.

NOTA1: Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas serán semi-automáticas.



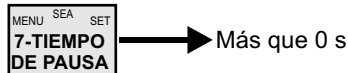
NOTA 2: Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.



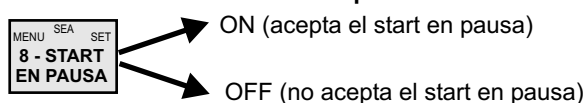
D) PASO PASO TIPO 2

El mando de start sigue la lógica ABRE-STOP-CIERRA-STOP-ABRE.

NOTA1: Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas serán semi-automáticas.



NOTA 2: Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.



E) HOMBRE PRESENTE

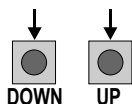
La cancela se abrirá mientras se tenga apretado el pulsador de apertura **START**; soltándolo la cancela se detiene. La cancela cierra mientras se tenga apretado el pulsador conectado a **PEATONAL**; soltándolo la cancela se detiene. Para efectuar los ciclos completos de apertura o de cierre es necesario tener constantemente apretado el pulsador correspondiente.

F) 2 PULSANTES

Un start abre, un start peatonal cierra. En apertura no es aceptado el cierre. En cierre un mando de start reabre, un mando de start peatonal (cierra), es ignorado.

ESQUEMA FUNCIONES MENU SLIDE DG R2F

MENU	SET	Descripción	Default	Valor fijado
1 - LANGUAGE	<i>Italiano</i>	Italiano	<i>English</i>	
	<i>English</i>	Inglés		
	<i>Français</i>	Francés		
	<i>Español</i>	Español		
	<i>Dutch</i>	Holandés		
2 - TRASMISSORES	<i>Start</i>	Start	<i>Start</i> <i>Start peatonal</i>	
	<i>Start peatonal</i>	Start peatonal		
	<i>Stop</i>	Stop		
	<i>Desbloquear</i>	Memorización de un mando para el desbloqueo del electrofreno		
	<i>Cancelar un tx</i>	Cancelación de un Tx		
	<i>Mover a EEP</i>	Transfiere los transmisores memorizados en la tarjeta a la EEPROM externa (MEMO) si está insertada		
	<i>Cancelar memoria</i>	Cancelación memoria TX		
	<i>Fin</i>	Salida del menu Transmisores		
3 - MOTORE	<i>Mecanico</i>	Motores electromecánico	<i>Mecanico</i>	
	<i>Hidráulico</i>	Hidráulico		
	<i>Corredizo</i>	Corredizo		
	<i>Corredizo reversible</i>	Corredizo reversible		
	<i>Corredizo magnetico</i>	Corredizo con finales de carrera magnéticos		
	<i>Trifase - Bull</i>	Trifase - Bull		
	<i>Seagear</i>	Seagear		
5 - INVERTE MOTOR	<i>Off</i>	Motor sincronizado derecha	<i>Off</i>	
	<i>On</i>	Motor sincronizado izquierda		
6 - LOGICA	<i>Automática</i>	Automática	<i>Automática</i>	
	<i>Apre-stop-cierra-stop-apre</i>	Paso a Paso tipo 1		
	<i>Apre-stop-cierra-apre</i>	Paso a Paso tipo 2		
	<i>2 pulsantes</i>	Dos botones		
	<i>Seguridad</i>	Seguridad		
	<i>Hombre presente</i>	Hombre presente		
7 - TIEMPO DE PAUSA	<i>Off</i>	Inhabilitados, lógicas semiautomáticas,	<i>Off</i>	
	<i>1 240</i>	Ajustable de 1 s. a 4 min.		
8 - START EN PAUSA	<i>Off</i>	En pausa no acepta el start	<i>Off</i>	
	<i>On</i>	En pausa acepta el start		
9 - PROGRAMACION	<i>Off on</i>	Arranque aprendizaje tiempos	<i>Off</i>	
10 - START DE PRUEBA	<i>Off on</i>	Mando de start	<i>Off</i>	
15 - FIN	Apretar OK para volver a la visualización del estado de las entradas			
16 - MENU ESPECIAL	Presionar OK para acceder al menú especial			

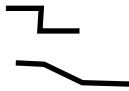


MENU ESPECIAL

PRESIONAR AL MISMO TIEMPO DURANTE 5 SEG. PARA ACCEDER O SALIR DEL MENÚ ESPECIAL

ESQUEMA FUNCIONES MENÚ ESPECIAL SLIDE DG R2F

Para entrar en el Menu Especial moverse en uno de los menu y presionar al mismo tiempo UP y DOWN durante 5 segundos. Para salir del Menu Especial apretar END o moverse en uno de los menu y presionar al mismo tiempo UP y DOWN durante 5 segundos.

MENU ESP	SET	Descripción	Default	Valor fijado
28 - CUPLA APERTURA 1 *	10 100	Pareja abertura Nota: con motores hidráulicos la cupla estará al 100%	75	
29 - CUPLA CIERRE 1 *	10 100	Pareja cierre Nota: con motores hidráulicos la cupla estará al 100%	75	
32 - ENCODER *	On	En On habilita la lectura del Encoder, en OFF la inhabilita	Off	
47 - ENCODER PAR.1	Xxx.	Impulsos Encoder memorizados en programación		
48 - ENCODER TOT.1	Xxx.	Impulsos Encoder durante el funcionamiento		
32 - ENCODER *	Off	En On habilita la lectura del Encoder, en OFF la inhabilita	Off	
65 - TIEMPO APERTURA MOTOR1	xxx.s	Indica el autoaprendizaje de los tiempos de trabajo en apertura y cierre. Con UP y DOWN se puede aumentar o reducir los tiempos de trabajo.		
66 - TIEMPO CIERRE MOTOR1	xxx.s			
33 - SENSIBILIDAD APERTURA MOTOR1 *	10% (intervención rápida)	Ajuste el tiempo de funcionamiento del Encoder en apertura	10	
	99% (intervención lenta)			
	Off (intervención excluida)	Desactivado		
34 - SENSIBILIDAD CIERRE MOTOR1 *	10% (intervención rápida)	Ajuste el tiempo de funcionamiento del Encoder en cierre	10	
	99% (intervención lenta)			
	Off (intervención excluida)	Desactivado		
59 - DECELERACION APERTURA 1	Off 50	Desde inhabilitado hasta 50% de la carrera	20	
60 - DECELERACION CIERRE 1	Off 50	Desde inhabilitado hasta 50% de la carrera	20	
63 - DECELERACION	0 %  100%	Regula el paso entre la velocidad normal y disminución de velocidad	100%	
70 - RECUPERACION POSICION APERTURA *	0 20 s	Recobra la inercia del motor en apertura después del stop o la inversión	1 s	
71 - RECUPERACION POSICION CIERRE *	0 20 s	Recobra la inercia del motor en cierre después del stop o la inversión	1 s	
72 - TOLERANCIA APERTURA MOTOR1	0 100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo apertura	0	
73 - TOLERANCIA CIERRE MOTOR1	0 100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo cierre	0	

Nota1: el símbolo * indica que el valor estándar o el menu puede cambiar en función del tipo de motor seleccionado.

Nota2: los menu 33, 34, 47 y 48 sólo están presentes si el Encoder está en ON.

Nota3: los menu 65, 66, 70 y 71 sólo están presentes si el Encoder está en OFF.

MENU ESP	SET	Descripción	Default	Valor fijado
80 - PUSHOVER *	Off	Permite a la puerta hacer un movimiento extra con la máxima fuerza para asegurar la electrocerradura	Off	
	Apertura y cierre			
	Solo apertura			
	Solo cierre			
81 - PUSHOVER PERIODICO *	Off 8	Permite la repetición de la función PushOver, ajustable de 0 a 8h a intervalos de 1h	Off	
82 - DESENGANCHE MOTOR DESPUES CIERRE *	Off	Desactivado	0.1	
	0.1 3.0	Ajustable de 1 a 3		
84 - FRENO *	Off 100%	Regula la frenada al final de carrera	0	
85 - PRE- INTERMITENTE	Solo cierre	Pre-relampagueo activo sólo antes del cierre	Off	
	0.0 5.0	Duración pre-relampagueo		
86 - LUZ INTERMITENTE	Normal	Normal	Normal	
	Piloto	Lámpara piloto		
	Siempre	Siempre encendido		
	Buzzer	Buzzer		
87 - INTERMITENTE Y TIMER	Off	La luz intermitente queda apagada con temporizador activo y cancela abierta.	Off	
	On	La luz intermitente queda encendida con temporizador activo y cancela abierta.		
88 - LUZ DE CORTESIA	En ciclo	Luz de cortesía en ciclo	20	
	1 240	Luz piloto regulable de 1 seg hasta 4 min		
90 - APERTURA PEATONAL	5 100%	Ajustable de 5 a 100	100%	
91 - PAUSA PEATONAL	= Start	La pausa en apertura peatonal es igual a la de apertura total	= Start	
	Off	Desactivada		
	1 240	Ajustable de 1s a 4 min.		
92 - TIMER	Off	Transforma la entrada seleccionada en una entrada a la que se puede conectar un reloj externo	Off	
	En entrada peatonal			
93 - FIRE SWITCH	Off	Inhabilitado	Off	
	En entrada peatonal	Activo sobre peatonal		

Nota1: el símbolo * indica que el valor estándar o el menu puede cambiar en función del tipo de motor selectado.

MENU ESP	SET	Descripción	Default	Valor fijado
94 - 24V AUX (salida OPT2) Conectar el dispositivo entre 24V (FL) y OPT2.	<i>Siempre</i>	Salida AUX siempre alimentada	<i>Siempre</i>	
	<i>En ciclo</i>	Salida AUX activa solo durante el ciclo		
	<i>Apertura</i>	Salida AUX alimentada solo durante la apertura		
	<i>Cierre</i>	Salida AUX alimentada solo durante el cierre		
	<i>En pausa</i>	Salida AUX alimentada solo durante la pausa		
	<i>Autotest</i>	Prueba seguridades		
	<i>En ciclo y fototest</i>	Prueba seguridades con alimentación sólo durante el ciclo		
	<i>Gestion freno positivo</i>	Electrofreno positivo		
	<i>Gestion freno negativo</i>	Electrofreno negativo		
97 - FOTO1	<i>Cierre</i>	Fotocélula activa en cierre	<i>Cierre</i>	
	<i>Apertura</i>	Fotocélula activa en apertura y cierre		
	<i>Stop</i>	La fotocélula está activa también antes de abrir		
	<i>Stop y cierre</i>	Fotocélula en cierre detiene y libre sigue cerrando		
	<i>Cerrar</i>	Cierre por fotocélula durante la apertura y el tiempo de pausa		
	<i>Recarga pausa</i>	La fotocélula recarga el tiempo de pausa		
	<i>Bucle anti cierre</i>	Cierre al desactivarse la fotocélula solo en abierto, no funciona durante el cierre		
	<i>Cancela tiempo de pausa</i>	Si se activa la fotocélula durante el apertura o la pausa o el cierre, la cancela reabre completamente y cierra sin contar el tiempo de pausa.		
102 - COSTA1	<i>Apertura y cierre</i>	Activa en apertura y cierre	<i>Apertura y cierre</i>	
	<i>Solo apertura</i>	Activa sólo en apertura		
	<i>Solo cierre</i>	Activa sólo en cierre		
104 - SELECT FIN DE CARRERA	<i>Automatica</i>	Presencia finales de carrera detectados en autoaprendizaje	<i>Automatica</i>	
	<i>Solo apertura</i>	Activa sólo fin de carrera de apertura		
	<i>Solo cierre</i>	Activa sólo fin de carrera de cierre		

Nota1: el símbolo * indica que el valor estándar o el menu puede cambiar en función del tipo de motor seleccionado.

MENU ESP	SET	Descripción	Default	Valor fijado
106 - DIAGNOSTIS	1 10	Visualiza los últimos acontecimientos ocurridos según el tablero de las averías		
107 - CICLOS MANUTENCION	100 10E4	Regulable de 100 hasta 100000	10E4	
108 - CICLOS CUMPLIDOS	0 10E9	Señala los ciclos ejecutados. Para resetear mantener comprimido OK	0	
112 - LLAVE	----	Permite de establecer una contraseña que bloquea la modificación de los parámetros de la central.	----	
120 - MENU BASICO	<p>Apretando OK se sale del menú especial. El menú especial se desactiva automáticamente después de 20 minutos</p>			

Nota1: el símbolo * indica que el valor estándar o el menu puede cambiar en función del tipo de motor seleccionado.
Nota2: después de la inicialización los parámetros "tipo de motor" y "tipo de fin de carrera" quedan configurados al valor seleccionado en programación.

GESTION INSERCIÓN PASSWORD

En situación de tarjeta nueva todos los menú serán visibles y programables y la password resultará inhabilitada. Al seleccionar uno de los MENU' y al tener pulsados al mismo tiempo UP y DOWN por 5 segundos se entra en el menú SP en el que está presente un sub-menú llamado 112-LLAVE.

En el menú 112-LLAVE al comprimir OK se accede a la inserción del código numérico de password de 4 cifras. Con UP y DOWN es posible incrementar o reducir la cifra y con OK confirmar la cifra seleccionada y pasar automáticamente a la inserción siguiente. Al dar el OK a la última cifra comparecerá la escita "Seguro?". Al dar nuevamente OK se confirmará la activación de la password y será visualizado el mensaje "Ok", en cambio al comprimir UP o DOWN será posible anular la operación y se mostrará el texto "Operación nulla".

Al insertar la password esta será definitivamente activa solo cuando se acabe el tiempo de stand-by del display o bien apagando y encendiendo la tarjeta. Cuando esté activa la password los menú solo estarán visibles pero no programables. Para desbloquearlos será necesario insertar la PASSWORD correcta en el menú 112-LLAVE, si la password fuera equivocada se visualizará el mensaje "Error".

A ese punto si la password estará insertada correctamente los menú serán desbloqueados y será posible modificar nuevamente los parámetros de la tarjeta.

Cuando la tarjeta esté desbloqueada desde el menú 112-LLAVE también será posible insertar una nueva y diferente password de la misma manera descrita arriba y entonces la password anterior ya no será válida.

Si se olvida la password para desbloquear la central es necesario contactar la asistencia técnica que valorará si es posible el desbloqueo de la central.

N.B: La password no se puede programar mediante la consola Jolly o Jolly 2.

PROGRAMACIÓN DE EMISORES DE RADIO

CON RECEPTOR ENCHUFABLE

! CUIDADO: para efectuar la programación de los emisores, es necesario haber conectado la antena e insertado el receptor en su conector CNA, si disponible con cuadro apagado.

Con módulo RF UNI y RF UNI PG será posible utilizar sea radiocomandos de la serie Roll Plus, que radiocomandos a código fijo.

El primer radiocomando memorizado determinará la tipología de los demás radiocomandos.

En caso de que el receptor sea de tipo Rolling Code, para memorizar el primer emisor es necesario apretar 2 veces seguidas el pulsador del mando que se quiera programar.

En el caso de que el radiocomando sea a código fijo es necesario apretar 1 vez la tecla del radiocomando que se quiere programar para memorizar el primer TX.

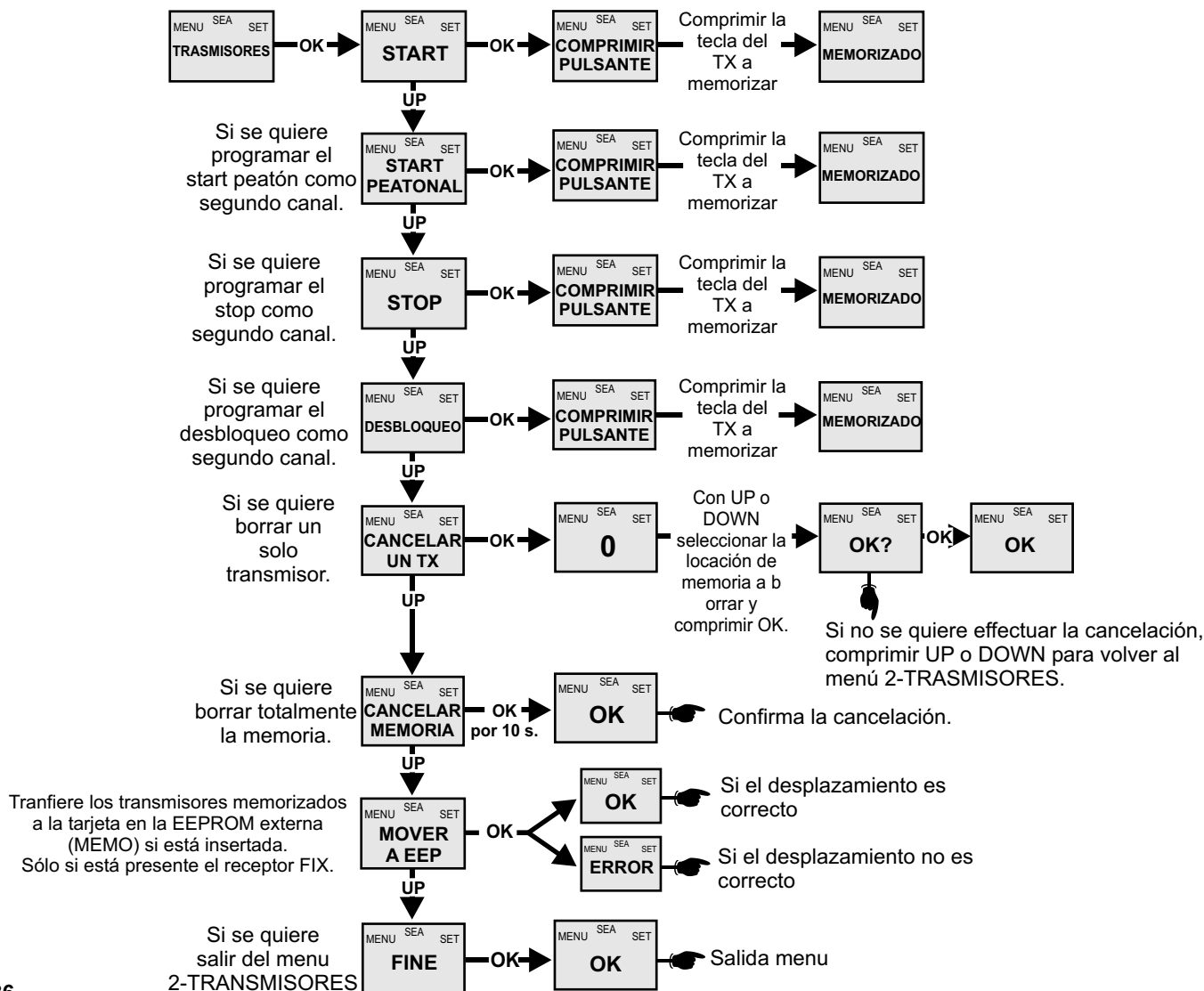
Nota:

- Efectuar la programación de emisores solo con puerta detenida.
- Es posible memorizar máximo 2 de las 4 funciones posibles.
- Si se intenta grabar un emisor ya grabado previamente, la última función memorizada será la válida.

RF UNI	16 USUARIOS Sin memoria 800 USUARIOS Con memoria adicional MEMO
RF UNI PG <i>Viejo modelo sin memoria adicional</i>	100 USUARIOS Código fijo 800 USUARIOS Roll Plus
RF UNI PG <i>Nuevo modelo con memoria adicional MEMO</i>	800 USUARIOS Código fijo 800 USUARIOS Roll Plus

EJEMPLO TABLERO

Dato TX de memoria \ Pulsante dato TX	1	2	3	4	Número de serie	Cliente
0						
1						
2						
3						



PROGRAMACION DE EMISORES DE RADIO CON RECEPTOR RF FIX ENCHUFABLE

⚠ CUIDADO: para efectuar la programación de los emisores, es necesario haber conectado la antena e insertado el receptor en su conector CNS, si disponible, a ficha apagada.

Con módulo RF FIX será posible utilizar solo radiocomandos a código fijo.

Seleccionar por medio de la pantalla 2-TRASMISORES y seleccionar OK. Con los pulsadores UP y DOWN seleccionar el comando al que asociar el canal del emisor (es posible asociar máximo 2 canales) y apretar OK para confirmar la selección. Apretar el botón del emisor que se quiere asociar. Si la memorización tiene éxito, aparecerá en pantalla "Memorizado".

En el MENU 2-TRASMISORES es posible seleccionar "Start" para asociar el mando de START, "Start peatonal" para asociar el mando de start peatonal, "Stop" para asociar al emisor la orden de STOP, "Desbloquear" para asociar al tx el desbloqueo del electro-freno, "Cancelar un tx" para borrar el individual TX solo si es un TX Rolling Code Plus, "Mover a EEP" para trasladar los transmisores memorizados en la tarjeta en la EEPROM externa, "Cancelar memoria" para borrar todos los emisores, "Fine" para salir de el menu 2-TRASMISORES. Para desbloquear el electro-freno es necesario dar 3 impulsos consecutivos, el 4º impulso reactivará el bloqueo del electro-freno.

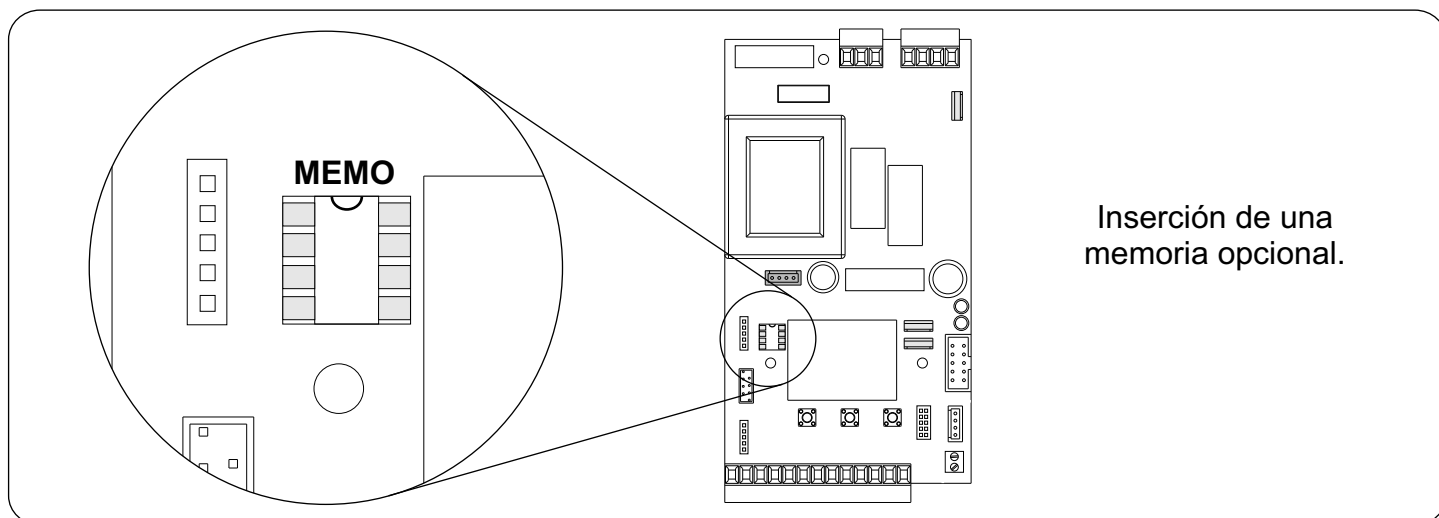
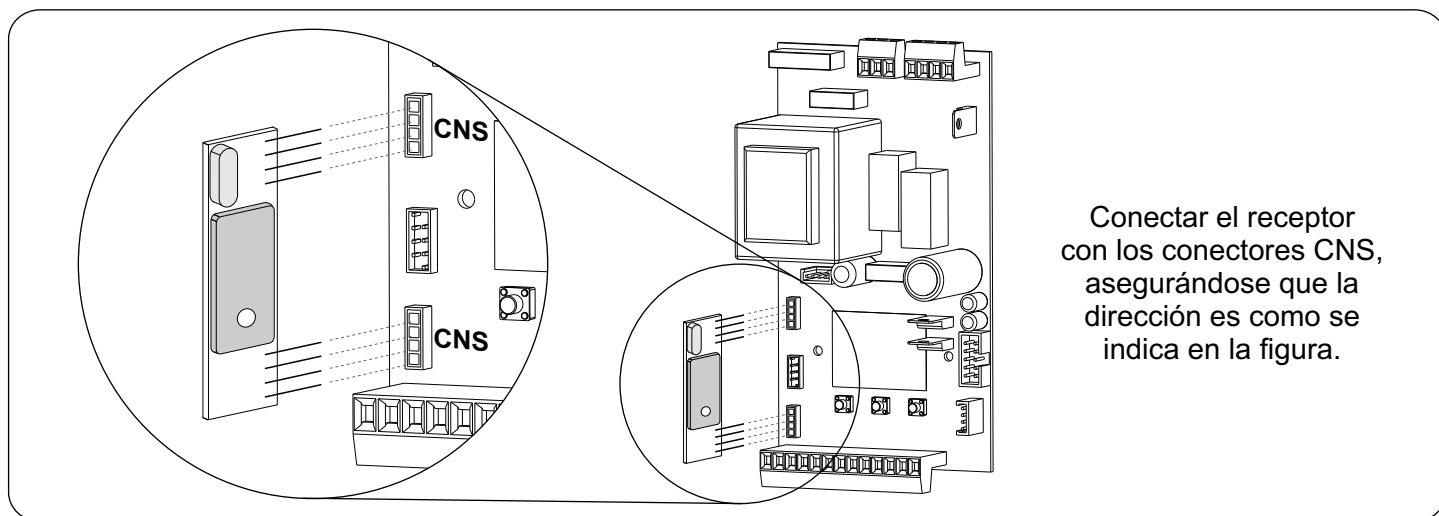
Nota:

- Efectuar la programación de emisores solo con puerta detenida.
- Será posible almacenar hasta un máximo de 16 códigos (botones), mediante la adición de la memoria MEMO serán posible almacenar hasta 496 códigos diferentes.
- Es posible memorizar máximo 2 de las 4 funciones posibles. Si se intenta grabar un emisor ya grabado previamente, la última función memorizada será la válida.

CANCELACION DEL TX DESDE LA RECEPTORA

Con módulos RF FIX será posible sólo borrar la entera memoria de la RX.

Proceder de este modo: seleccionar desde el menu 2-TRASMISORES: "Cancelar memoria" y tener comprimido el pulsante OK hasta que sobre el display no aparezca la inscripción OK.



INDICACIONES ALARMA

Indicación	Tipo de alarma	Solución
AVERIA MOTOR	Avería corriente motor	Averiguar que no hayan cortocircuitos en el motor o en la instrumentación.
AVERIA24	Avería alimentación 24V	Averiguar que no hayan cortocircuitos en los cableados o en la instrumentación o que no haya una sobrecarga de corriente.
AVERIA24VAUX	Avería tensión salida AUX	Averiguar que no hayan cortocircuitos en los cableados o en la instrumentación o que no haya una sobrecarga de corriente.
AVERIA RED	Avería alimentación de red	Averiguar la presencia de la red o bien el fusible F2.
AVERIA AUTOTEST	Avería autotest fotocélulas	Averiguar el funcionamiento de las fotocélulas y/o las conexiones de la central.
AVERIA FIN DE CARRERA	Avería activación fin de carrera	Averiguar el funcionamiento de ambos los fines de carrera y/o la correspondencia entre dirección de movimiento del motor y fin de carrera empeñado.
AVERIA LUZ INTERMITENTE	Avería bombilla	Averiguar las conexiones e/o las condiciones de la lámpara.

Nota1: si en la diagnóstica se visualiza "Ciclos máximos alcanzados", efectuar la manutención y/o borrar el número de ciclos ejecutados.

Nota2: Para salir desde las señales de error comprimir OK. Si el error persiste efectuar todos controles previstos para el error específico y/o desconectar el aparato que genera el error para averiguar si el error desaparece.

La secuencia de relampagueos es señalizada sobre la luz intermitente durante cada apertura y cierre del automación. La luz intermitente efectuará un relampagueo por segundo en apertura y dos relampagueos en cierre, mientras que permanecerá encendido fijo en pausa.

Es posible también visualizar las alarmas en la bombilla o en la lámpara espía sencillamente observando el número de parpadeos emitidos y averiguando la correspondencia en el tablero de abajo:

Numero relampagueos	Tipo de alarma
9	Defecto motor
2	Fotocélula en cierre
3	Fotocélula en apertura
6	Colisión abertura
4	Costa de seguridad

Numero relampagueos	Tipo de alarma
5	Stop
7	Ciclos máximos alcanzados
6	Colisión cierre
4 rápidos	Error fin de carrera

RESOLUCION DE PROBLEMAS

Sugerencias

Asegurarse que todas las seguridades estén activadas

Todos los contactos N.C. deben ser puenteados

Problema ocurrido	Causa posible	Soluciones
El motor no responde al comando de start	a.) Falta un puente sobre alguna de las conexiones N.C. b.) Fusible quemado	a.) Controlar las conexiones o los puentes sobre las conexiones de la costa de seguridad, del STOP y de la fotocélula b.) Sustituir el fusible quemado
La cancela no se mueve mientras el motor funciona	a.) El motor está en posición de desbloqueo b.) Hay un obstáculo	a.) Bloquear el motor b.) Retirar el obstáculo
La cancela no alcanza la posición completa de apertura y/o cierre	a.) Errónea regulación del final de carrera b.) Error de programación c.) La cancela está bloqueada por un obstáculo d.) Par demasiado bajo	a.) Regular final de carrera b.) Repetir programación c.) Retirar obstáculo d.) Aumentar el parámetro par
La cancela no se cierra automáticamente	a.) Los contactos de la fotocélula están abiertos b.) El contacto stop está abierto c.) El contacto costa está abierto	a.) Revisar los puentes o bien las señalizaciones indicadas con la luz intermitente
La cancela se abre pero no cierra	a.) El tiempo de pausa es demasiado elevado b.) El cuadro está en lógica semiautomática	a.) Regular el tiempo de pausa b.) Fijar con un valor diferente desde OFF el parámetro pausa.

Página para instalador y usuario final

MANTENIMIENTO

Periódicamente, en función del número de maniobras y del tipo de cancela, es oportuno proveer, dado el caso que la cancela haya modificado los roces y no funcione, **a la reprogramación de los tiempos de aprendizaje sobre la tarjeta electrónica.**

Periódicamente limpiar las ópticas de las fotocélulas

RECAMBIOS

Los pedidos de piezas de recambio deben solicitarse al distribuidor autorizado:

SEA S.p.A. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL

Se recomienda no deshacerse en el ambiente de los materiales de embalajes de producto y/o circuitos.



CORRECTA ELIMINACION DEL PRODUCTO (desechos eléctricos y electrónicos)

(Aplicables en países de la Unión Europea y en aquellos con sistema de recolección diferenciada)

La marca reportada en el producto o sobre su documentación indica que el producto no debe ser recogido con otros desechos domésticos al terminar el ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al ambiente o a la salud causada por la inoportuna recolección de desechos, se invita al uso de otros tipos de desechos y a reciclarlo de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos naturales.

Los usuarios domésticos están invitados a dirigirse al revendedor dónde fue adquirido el producto o la oficina local que esté predispuesta para cualquier información referente a la recogida diferenciada y al reciclaje de este tipo de producto.

ALMACENAMIENTO

TEMPERATURA DE ALMACENAJE			
T_{min}	T_{Max}	Humedad _{min}	Humedad _{Max}
- 20°C	+ 65°C	5% no condensada	90% no condensada

La movimentación del producto debe ser efectuada con medios idóneos.

GARANTIA

Por la garantía se vean las Condiciones de venta indicadas en el catálogo oficial SEA.

La SEA se reserva el derecho de aportar las modificaciones o variaciones que retenga oportunas a los propios productos y/o al presente manual sin algún obligo de preaviso.



Dichiarazione di conformità
Declaration of Conformity

La SEA S.p.A. dichiara che, con l'installazione degli adeguati dispositivi di sicurezza e di filtraggio disturbi, i prodotti:

SEA S.p.A. declares that by installing the appropriate safety equipment and noise filtering the products:

Descrizione / Description	Modello / Model	Marca / Trademark
SLIDE DG R2F (e tutti i suoi derivati)	23001245	SEA
<i>SLIDE DG R2F (and all its by-products)</i>	<i>23001245</i>	<i>SEA</i>

sono costruiti per essere incorporati in una macchina o per essere assemblati con altri macchinari per costruire una macchina, pertanto risultano conformi ai requisiti essenziali di sicurezza relativi ai prodotti entro il campo di applicabilità delle seguenti Direttive Comunitarie:

are built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine, therefore comply with the essential safety requirements related to the products within the field of applicability of the following Community Directives:

- Direttiva 2006/42/CE Direttiva macchine (allegato I)
Directive 2006/42/CE Machinery Directive (annex I)

- Direttiva 2004/108/CE Direttiva compatibilità elettromagnetica
Directive 2004/108/CE Electromagnetic compatibility

- CEI EN55014-1 Emissioni condotte e radiate
IEC EN55014-1 Conducted and radiated emissions
- CEI EN55014-2 Prove di immunità
IEC EN55014-2 Magnetic field immunity

- Direttiva 2006/95/CE - Direttiva Bassa Tensione
Directive 2006/95/CE - Low voltage Directive

- CEI EN60335-1:2008 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare (Requisiti Generali).
IEC EN60335-1:2008 Household and similar electrical appliances - Safety - Part one: general requirements.

Luogo, data di emissione
Place, date of issue
Teramo, 24/11/2015

L'Amministratore
The Administrator
Ennio Di Saverio

CONDIZIONI DI VENDITA

EFFICACIA DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA: Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutti gli ordini indirizzati a SEA S.p.A. Tutte le vendite fatte da SEA ai clienti sono regolate secondo le presenti condizioni di vendita che costituiscono parte integrante del contratto di vendita ed annullano ogni clausola contraria o pattuizioni particolari presenti nell'ordine o in altro documento proveniente dall'acquirente (cliente)

AVVERTENZE GENERALI Gli impianti di automazioni porte e cancelli vanno realizzati esclusivamente con componenti SEA, salvo accordi specifici. L'inosservanza delle norme di sicurezza vigenti (Norm. EUROPEE EN 12453 - EN 12445 e altro) e di buona tecnica esclude la SEA da ogni responsabilità. La SEA non risponde del mancato rispetto della corretta e sicura installazione secondo le norme.

1) PROPOSTA D'ORDINE La proposta d'ordine si intenderà accettata solo dopo la sua approvazione da parte della SEA. Conseguenza della sua sottoscrizione, l'acquirente sarà vincolato alla stipula di un contratto d'acquisto, secondo quanto contenuto nella stessa proposta d'ordine e nelle presenti condizioni di vendita. Viceversa, la mancata comunicazione all'acquirente dell'approvazione della proposta d'ordine, non comporta la sua automatica accettazione da parte della SEA

2) VALIDITÀ OFFERTA Le offerte proposte dalla SEA o dalla sua struttura commerciale periferica, avranno una validità di 30 giorni solari, salvo diversa comunicazione in merito.

3) PREZZI I prezzi della proposta d'ordine sono quelli del listino in vigore alla data della redazione della stessa. Gli sconti applicati dalla struttura commerciale periferica della SEA si intenderanno validi solo dopo la loro accettazione da parte della SEA. I prezzi si intendono per merce resa franco ns. stabilimento in Teramo, esclusi IVA ed imballaggi speciali. La SEA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino, dando opportuno preavviso alla rete di vendita. Le condizioni speciali riservate agli acquisti con formula agevolata Qx, Qx1, Qx2, Qx3 sono riservate ai distributori ufficiali dietro accettazione scritta da parte della direzione SEA.

4) PAGAMENTI Le forme di pagamento ammesse sono quelle comunicate o accettate di volta in volta dalla SEA. Il tasso di interesse sul ritardo da pagamento è del 1,5% mensile e comunque non oltre il tasso massimo legalmente consentito.

5) CONSEGNA La consegna avverrà indicativamente ma non tassativamente entro 30 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine, salvo diverse comunicazioni in merito. Il trasporto degli articoli venduti sarà effettuato a spese ed a rischio dell'acquirente. La SEA si libera dall'obbligo della consegna rimettendo la merce al vettore, sia esso scelto dalla SEA oppure dall'acquirente. Eventuali smarrimenti e/o danneggiamenti della merce dovuti al trasporto, sono a carico dell'acquirente.

6) RECLAMI Eventuali reclami e/o contestazioni dovranno pervenire alla SEA entro 8 giorni solari dalla ricezione della merce, supportati da idonei documenti provanti la loro veridicità.

7) FORNITURA L'ordine in oggetto viene assunto da SEA senza alcun impegno e subordinatamente alle possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione; eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. La fornitura SEA è strettamente limitata alla sola merce di sua produzione, esclusi il montaggio, l'installazione ed il collaudo. La SEA declina pertanto ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, anche a terzi, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della buona regola d'arte nelle fasi dell'installazione e dell'impiego dei prodotti venduti.

8) GARANZIA La garanzia minima è di 12 mesi e può essere estesa, come di seguito, in caso di riconsegna del certificato di garanzia.

SILVER: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

GOLD: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

PLATINUM: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore. La garanzia di base (36 mesi) sarà estesa per ulteriori 24 mesi (fino ad un totale di 60 mesi) qualora venga acquistato il certificato di garanzie che dovrà essere compilato e rispedito alla SEA S.p.A. entro 60 giorni dall'acquisto. L'elettronica e le centrali di comando sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione. Nell'eventualità di difettosità del prodotto, la SEA si impegna alla sua sostituzione gratuita oppure alla sua riparazione, previa restituzione al proprio centro di riparazione. La definizione di stato di garanzia è ad insindacabile giudizio della SEA. I pezzi sostitutivi restano di proprietà della SEA. In modo vincolante, il materiale dell'acquirente ritenuto in garanzia deve essere spedito al centro di riparazione della SEA in porto franco e sarà rispedito dalla SEA in porto assegnato. La garanzia non si estende alla manodopera eventualmente accorsa. I difetti riconosciuti non produrranno alcuna responsabilità e/o richiesta di danni, di qualsiasi natura essi siano, da parte dell'acquirente nei riguardi della SEA. La garanzia non è in ogni caso riconosciuta qualora sia stata apportata alla merce qualsivoglia modifica, oppure vi sia stato un uso improprio, oppure si sia in presenza di una qualsivoglia sua manomissione o di un montaggio non corretto, oppure se sia stata rimossa l'etichetta apposta dal produttore comprensiva del marchio SEA registrato n° 804888. La garanzia non è inoltre valida nel caso la merce SEA sia stata in parte o in toto accoppiata a componenti meccanici e/o elettronici non originali, ed in particolare in assenza di una specifica autorizzazione in merito, ed inoltre nel caso in cui l'acquirente non sia in regola con i pagamenti. La garanzia non comprende danni derivati dal trasporto, materiale di consumo, avarie dovute al mancato rispetto delle specifiche prestazionali dei prodotti indicate nel listino. Non è riconosciuto alcun indennizzo durante il tempo di riparazione e/o sostituzione della merce in garanzia. La SEA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della non conforme installazione o dall'impiego errato dei prodotti venduti. La riparazione dei prodotti in garanzia e fuori garanzia è subordinata al rispetto delle procedure comunicate da SEA.

9) RISERVATO DOMINIO Sulla merce venduta è valida la clausola del riservato dominio, della quale la SEA deciderà autonomamente se avvalersi o meno, in virtù della quale l'acquirente acquisisce la proprietà della merce, solo dopo che il suo pagamento sia stato completamente effettuato.

10) FORO COMPETENTE Per qualsiasi controversia avente per oggetto l'applicazione di questo contratto, viene eletto competente il Foro di Teramo. La lingua valida nell'interpretazione di cataloghi, manuali di installazione, condizioni di vendita o altro è quella italiana. La SEA si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche atte a migliorare i propri prodotti, presenti o meno in questo Listino, in qualsiasi momento senza preavviso. La SEA declina ogni responsabilità derivante da possibili inesattezze contenute nel presente listino, derivanti da errori di stampa e/o trascrizione. Il presente Listino annulla e sostituisce quelli precedenti. L'acquirente ai sensi della legge 196/2003 (codice privacy) acconsente all'inserimento dei propri dati personali derivanti dal presente contratto negli archivi informatici e cartacei della SEA S.p.A. al loro trattamento per motivi commerciali ed amministrativi.

Diritti di proprietà industriale: il cliente, con l'acquisto, accetta le presenti condizioni di vendita e riconosce in capo a SEA la titolarità esclusiva del marchio internazionale SEA registrato n. 804888 apposto sulle etichette dei prodotti e/o sui manuali e/o su ogni altra documentazione, e si impegna ad utilizzare il medesimo nella propria attività di rivendita e/o installazione secondo modalità che non ne riducano in alcun modo i diritti, a non rimuovere, sostituire o alterare marchi o altri segni distintivi di qualsiasi genere apposti ai prodotti.

E' vietata ogni forma di riproduzione o utilizzo del marchio SEA e di ogni altro segno distintivo presente sui prodotti, salvo autorizzazione scritta da SEA S.p.A..

Agli effetti dell'articolo 1341 del C.C. si approvano specificatamente per iscritto le clausole di cui ai numeri:

4) PAGAMENTI - 8) GARANZIA - 10) FORO COMPETENTE



TERMS OF SALES

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEAS.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

GENERAL NOTICE The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

Industrial ownership rights: once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:

4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LAW

Italiano AVVERTENZE GENERALI PER INSTALLATORE E UTENTE

1. Leggere attentamente le **Istruzioni di Montaggio** e le **Avvertenze Generali** prima di iniziare l'installazione del prodotto. Conservare la documentazione per consultazioni future
2. Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti
3. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo. L'uso improprio è anche causa di cessazione della garanzia. La SEA S.p.A. declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
4. I prodotti SEA sono conformi alle Direttive: Macchine (2006/42/CE e successive modifiche), Bassa Tensione (2006/95/CE e successive modifiche), Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE e successive modifiche). L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle norme EN 12453 e EN 12445.
5. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
6. SEAS.p.A. non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero verificarsi durante l'uso.
7. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
8. Per ogni impianto SEAS.p.A. consiglia l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso.
9. SEA S.p.A. declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento della automazione, in caso vengano utilizzati componenti di altri produttori.
10. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali SEA.
11. Non eseguire alcuna modifica sui componenti dell'automazione.
12. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
13. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento. Tenere inoltre fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
14. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
15. Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione o verifiche periodiche devono essere eseguiti da personale professionalmente qualificato. L'utente deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi esclusivamente a personale qualificato SEA. L'utente può eseguire solo la manovra manuale.
16. La lunghezza massima dei cavi di alimentazione fra centrale e motori non deve essere superiore a 10 m. Utilizzare cavi con sezione 2.5 mm². Utilizzare cablaggi con cavi in doppio isolamento (cavi con guaina) nelle immediate vicinanze dei morsetti specie per il cavo di alimentazione (230V). Inoltre è necessario mantenere adeguatamente lontani (almeno 2.5 mm in aria) i conduttori in bassa tensione (230V) dai conduttori in bassissima tensione di sicurezza (SELV) oppure utilizzare un'adeguata guaina che fornisca un isolamento supplementare avente uno spessore di almeno 1 mm.

English GENERAL NOTICE FOR THE INSTALLER AND THE USER

1. Read carefully these **Instructions** before beginning to install the product. Store these instructions for future reference
2. Don't waste product packaging materials and /or circuits.
3. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger. SEA S.p.A. declines all liability caused by improper use or different use in respect to the intended one.
4. The mechanical parts must be comply with Directives: Machine Regulation 2006/42/CE and following adjustments), Low Tension (2006/95/CE), electromgnetic Consistency (2004/108/CE) Installation must be done respecting Directives: EN12453 and En12445.
5. Do not install the equipment in an explosive atmosphere.
6. SEAS.p.A. is not responsible for failure to observe Good Techniques in the construction of the locking elements to motorize, or for any deformation that may occur during use.
7. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries. Be sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect it metal parts of the lock.
8. Use of the indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign well-fixed to the frame structure.
9. SEA S.p.A. declines all liability as concerns the automated system's security and efficiency, if components used, are not produced by SEAS.p.A..
10. For maintenance, strictly use original parts by SEA.
11. Do not modify in any way the components of the automated system.
12. The installer shall supply all information concerning system's manual functioning in case of emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
13. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental or sensorial capacity, or by people without experience or necessary training. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent involuntary activation of the system.
14. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
15. The User must not attempt to repair or to take direct action on the system and must solely contact qualified SEA personnel or SEA service centers. User can apply only the manual function of emergency.
16. The power cables maximum length between the central engine and motors should not be greater than 10 m. Use cables with 2,5 mm² section. Use double insulation cable (cable sheath) to the immediate vicinity of the terminals, in particular for the 230V cable. Keep an adequate distance (at least 2.5 mm in air), between the conductors in low voltage (230V) and the conductors in low voltage safety (SELV) or use an appropriate sheath that provides extra insulation having a thickness of 1 mm.

Français CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR

1. Lire attentivement les **instructions** avant d'installer le produit. Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas dispenser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits.
3. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et / ou être une source de danger. L'utilisation inappropriée est également cause d'annulation de la garantie. SEA S.p.A. N'assume aucune responsabilité pour une utilisation inappropriée ou une utilisation autre que celle pour laquelle l'automatisme est destiné.
4. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
5. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
6. SEAS.p.A. n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
7. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
8. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture.
9. SEA S.p.A. décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production SEA.

10. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
11. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
12. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
13. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
14. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
15. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doit garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manoeuvre manuel.
16. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm². Utilisez des câblage avec câble à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2,5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moins 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

Español ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

- 1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA S.p.A. se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEAS.p.A. no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cancela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEAS.p.A. no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEAS.p.A..
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automación pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento a reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEA calificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm². Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.



Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction. Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction. Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboracion y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion. Le agradecemos por haber escogito SEA.



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com